



CHINESE
FOLK TALES
SERIES

中国民间故事丛书

上海·金山



中国民间
文化遗产
抢救工程

THE PROJECT TO CHINESE
FOLK CULTURAL HERITAGES



中国民间故事 丛书

中国民间文艺家协会 组织编写

总主编/罗杨 本卷主编/黄美娟

金山卷

上海



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

中国民间故事丛书·上海·金山卷 / 罗杨总主编. —北京: 知识产权出版社, 2016.7
ISBN 978-7-5130-4264-2

I. ①中… II. ①罗… III. ①民间故事—作品集—金山区 IV. ①I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 141186 号

责任编辑: 孙 昕

装帧设计: 研美设计

文字编辑: 杜廷广

责任出版: 刘译文

中国民间故事丛书·上海·金山卷

中国民间文艺家协会 组织编写

总 主 编 罗 杨

本卷主编 黄美娟

出版发行: 知识产权出版社有限责任公司

社 址: 北京市海淀区西外太平庄 55 号

责编电话: 010-82000860 转 8111

发行电话: 010-82000860 转 8101/8102

印 刷: 北京嘉恒彩色印刷有限责任公司

开 本: 720mm×1000mm 1/16

版 次: 2016 年 7 月第 1 版

字 数: 334 千字

ISBN 978-7-5130-4264-2

网 址: <http://www.ipph.cn>

邮 编: 100081

责编邮箱: sunxinmlxq@126.com

发行传真: 010-82000893/82005070/82000270

经 销: 各大网上书店、新华书店及相关专业书店

印 张: 19.75

印 次: 2016 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 49.00 元

出版版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。



神话

003 撑天树

003 后娘

传说

人物传说

007 五岁童巧留孔圣人

008 李公园和谢天官

010 少年朱元璋在金山

012 海瑞和吴梁

013 项圣谟画酒坛子

014 瓦匠杨青做京官

016 包家两兄弟

017 县令王明乾

018 抗清名将侯承祖

020 碧糠茶

022 筑海塘

026 黄继曾与公绫镇

027 绿蕉漫士与《众神图》

028 历险来金山

029 苦苦觅传人

032 顾尚之传说

接头女婿

吉日良辰

衣裳看病

一味灵药

医人医心

泰山测算

尚之买肉

老兄高见

八卦迷阵

脚伸髻里

040 陈九成传说

智惩恶和尚

踏平吃人庙

巧沉嫁妆船

计惩黄百狼
047 叶天士传说
拜僧为师
神医半仙
打孙看病
路遇救急
母子双全
055 陆继儒传说
拒官

临终
056 陆家轩传说
吃鲫鱼训子
饿饭下巨棋
黄鳝鱼救难
059 王文济传说
回阳救逆
斜塘浪高
生死关口

地方传说

065 地名传说
落照湾的来历
大金山和小金山
朱氏与朱泾
三召址
山阳的由来
松隐传说
牡丹村
盘库的故事
草鞋墩
红菱潭
叫花田
梅园传奇
扶王埭
始皇登泰山
何营盘
086 秦山八景
试剑石

白龙洞
翠微峰
仙人洞
飞来石
石马镫
老人峰
龙游洞
097 亭林八景
读书堆
八角井
洗砚池
子昂碑
览翠楼
飞来塔
江南第一松
仙人洞
108 桥梁传说
众安桥

青龙桥
济众桥
千泾塘肖娘桥
火烧桥
张堰板桥
石公桥·塔阳桥
怀公桥
黄梁河桥锁泥龙
丰乐桥和济众桥
万安桥的迷雾
济渡桥
魂断启秀桥
法云寺与翔龙桥
角里桥
130 河道传说
白牛荡
青龙港

土特产传说

156 枫泾蹄蹄
157 状元糕
158 天香豆腐干
160 万鼎顺
161 朱泾扎肉

动植物传说

171 凤凰树
172 秦家牡丹花

离奇面杖港
风水墩
南湖望月
辛酸石匠浜
卖盐港
141 寺庙传说
东林寺
大觉寺
五龙庙
聚来庙
圣人殿
醒觉寺·性觉寺
镇龙塔·华严塔
佛缘与松隐寺
自轻寺
卖脱水银造大庙
旧港杨老爷庙

162 鞋头糕
163 下圩菱
164 林家桥雪瓜
166 蓝印花布
168 和康酱油的来历

174 虾借眼睛
174 稻谷的来历

风 俗 传 说

- | | | | |
|-----|-----------|-----|-----------|
| 177 | 吃“癩水”传奇 | 182 | 斟茶手指为啥叩三下 |
| 178 | 聪明农妇制“肚兜” | 182 | 端午节为啥挂菖蒲 |
| 180 | 送灶神的来历 | 184 | 打莲湘 |
| 181 | 草龙 | 186 | 金库祭祖 |

故 事

幻 想 故 事

- | | | | |
|-----|--------|-----|--------|
| 191 | 金田螺钓玉蟹 | 198 | 秦峰吕翠 |
| 193 | 山塘金磨子 | 199 | 金鸡洞的钥匙 |
| 196 | 城隍拉缆 | 202 | 珠王山 |
| 197 | 邱僧移庙 | | |

鬼狐精怪故事

- | | | | |
|-----|---------|-----|-------|
| 204 | 施老爷娶亲 | 206 | 一条红裙角 |
| 205 | 百年老虎出画来 | | |

生 活 故 事

- | | | | |
|-----|--------|-----|---------|
| 210 | 婚姻家庭故事 | | 叫花子将军 |
| | 情断显志坟 | | 省中省 |
| | 烈妇亭 | 221 | 处世道德故事 |
| | 法忍禅寺船棚 | | 风水轮流转 |
| | 偷梁换柱 | | 油车桥畔斗乞丐 |
| | 海盐 | | 九个铜板三句话 |

父子医生
恩怨落坑鸡
讨萝卜
谢香宝的生意经
七只渡船
张三捉老虎
三个石卵子
240 官吏故事
方大老爷筑方城

亡命五龙港
石枕头和铁枕头
状元戴有祺
野茅浜
五人港
杨老爷巧断脸盆案
灭皇堂和金坟
知县用人

机智人物故事

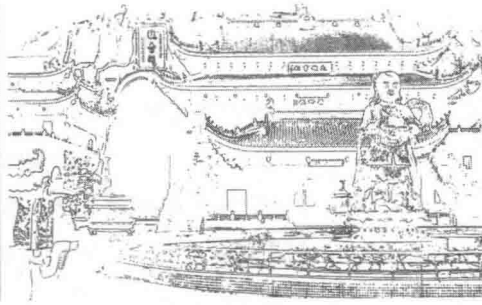
256 松江才子郭友松
258 张大虎勇退盗匪

260 白乌龟治病

笑话

265 谁的心
265 吃污先生
266 巧媳妇分鱼
266 肚皮上装拉链
267 一钿如命
268 大手、大屁股、大鼻子的故事
268 眼睛与洞洞
269 一万笔的字
269 如此解释
270 先生一后生
270 十五壶茶

271 观棋不语真君子
271 天高地大
272 梦里吓贼
272 梦中得宝
272 卫生检查
273 抢功
273 习惯
274 两个老人
274 砍大腿
275 咸鸭蛋
275 早睡早起



中国民间故事丛书

上海

金山卷
神話

撑天树

讲述：干寅山 96岁 金山县供销社职员 小学

记录：胡林森 70岁 金山区文化馆退休干部 大专

2003年5月采录于朱泾镇文化站

传说，月亮上有一棵撑天树，这棵树一旦倒地，天就会塌下来。因此，玉皇大帝专门派了神鸟——乌鸦大仙栖在树上保护树。

天宫里有一个黑心人，妄想砍倒这棵大树。他偷偷地带了一把锯子，又带了一篮子饭，到了月亮上的撑天树旁，把饭篮往树上一挂，便锯起树来。

当黑心人将要把树锯断的时候，机灵的乌鸦就飞到黑心人的饭篮里吃饭。于是，黑心人只得放下手中的锯子，去驱赶乌鸦。当他赶走乌鸦坐下来再锯时，这棵撑天树早已自动长好了。黑心人不死心，他重新开始锯起来，而乌鸦大仙仍旧悄悄地飞落到树上去吃饭，使黑心人不得不停下手中活，让树自动长好。

就这样，一个是拼命地要锯树，一个是全力以赴地保树，直到现在，黑心人也没把树锯断。所以现在朝月亮上望去，还可以清楚地看到黑心人在锯树，乌鸦在饭篮上保护着树。

后娘

讲述：潘水达 50岁 居民 小学

记录：丁珠女 30岁 枫泾镇文体中心职工 大专

郁金观 36岁 枫泾镇文体中心职工 大专

1987年4月采录于枫泾镇街道

传说天上有“挑石头”“挑灯草”“后娘张蚊帐”星。

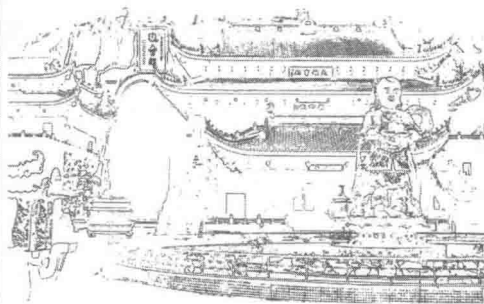
这位后娘不仅自己懒惰，而且非常溺爱自己所生的儿子。家务从不让自己的儿子沾边，但对丈夫前妻的“早儿子”却非常凶狠，经常叫他挑水、打柴，与长工一起耕种田地。

一天，丈夫把后娘和两个儿子叫到跟前，给他们三人分派任务。他叫后

娘把蚊帐洗好后晾干张好，叫小儿子把天河东面的一担石头挑回来，叫大儿子把天河西面的一担灯草挑回来。

丈夫走后，后娘对“早儿子”说：“你是哥哥，帮帮忙，让弟弟挑灯草，你挑石头吧！”“早儿子”一口答应了。

这一天风非常大，后娘蚊帐老是张不稳，四根竹子东倒西歪；小儿子挑的灯草虽然轻，但却招风，所以连路都走不稳，更不用说过天河了；“早儿子”却涨红着脸，硬是把一担石头挑过了天河。



中国民间故事丛书

上海

金山卷
传说

人物传说

五岁童巧留孔圣人

讲述：陆连钧 68岁 钱圩卫生院医师 初中

记录：陆兴安 37岁 钱圩居委会职工 中专

1990年6月采录于钱圩乡

张堰与钱圩交界处的山塘河畔有个地方叫孔家阙。这里没有一户人家姓孔，为什么以孔姓命名呢？

相传，孔家阙原来叫苟城。但老百姓认为苟与狗同音，苟城这个名字不好听。正好孔夫子途经苟城，就请孔圣人给苟城赐名。

孔夫子来到苟城这天，已是傍晚。苟城命曹公出面迎接留宿，盛情款待。孔夫子博学多才，出口成章。曹公原来只闻孔夫子其名，不见其人，现在当面聆听教诲，暗暗叫绝，圣人之冠，毫不夸张。因此，他请孔夫子住下来传授弟子。然而，尽管曹公苦苦相求，孔夫子只住一宿，坚持要走。当第二天早晨他跨上马车准备走时，只见一个扎着一根冲天辫、只有四五岁的孩童，双手叉腰，拦在前面，奶声奶气地说：“先生，要走不难，先回答我一个问题。”孔夫子见是个四五岁的娃娃，马上跳下车来，抱起小孩问：“小朋友，你要问什么？”只见那小孩一手指着场中的一群鸡，一手摸出一个鸡蛋，说：“请问先生，世上是先有鸡，还是先有蛋？”孔夫子听后，猛然发愣，他怎么也想不到，一个小孩竟能提出他从未想到过的问题，一时噎住，面孔涨得绯红。曹公走过去抱起孩子，大声训斥：“不得无礼！”原来这个孩子是曹公的孙子。那小孩拍手大笑说：“哈哈，孔爷爷也

是个大笨蛋，不知道先有鸡还是先有蛋。”孔夫子羞愧得无地自容。一把抱起孩子直奔曹公家，情不自禁地说：“神童也，真神童也。”即刻命人卸下行李不走了。

曹公大喜过望，命人挑灯夜战，赶造学堂。富家人纷纷送子弟前来求学。孔夫子从中挑选了六六三十六个孩童，作为第一期的弟子，学堂取名：孔阙书屋。

孔夫子在苟城培养了一大批莘莘学子，名气大震，人们趋之若鹜，一睹先生风采。有些人干脆搬到苟城来住，贸易经商，云集了四面八方的人士，使本来就很热闹的城市更加繁荣兴旺。孔夫子在苟城讲学三年，众人苦苦相留，还是留不住他。曹公双膝跪地，磕头作揖，虔诚恳求孔夫子为苟城改名。孔夫子泼墨挥毫，抖擞精神写了三个大字：“孔家阙”。曹公大喜，出资请人把孔家阙三字雕在楠木上，挂在最显眼的牌楼上。从此，“孔家阙”这个地名就叫到现在。

李公园和谢天官

讲述：胡春云 63岁 枫泾养义村3组居民 初中

记录：郁林兴 36岁 枫泾镇文体中心主任 大学

1998年5月采录于枫围乡文化站

相传在很久以前，枫泾镇有一个很有名的私家花园，因为花园的主人是一个姓李的老翁，所以人们都称它为李公园。这园虽然面积不是很大，但极为精致。里面布满了奇花异草，怪石名木。因此，不但远近闻名，而且连京城的皇帝也非常羡慕。

当时，枫泾镇上有一个在京城供职的大官，名叫谢墉，他官居礼部天官之职，所以，人们都称他为谢天官。

谢天官不但官居极品，而且可以讲是权倾朝野，每次京城大考，他是文科考场的主考官。

谢天官虽然仕途亨通，但总有一个遗憾：在他主持的科举考试中，至今没有一位家乡枫泾的考生中状元，所以，每次回归故里，他总是反复叮嘱枫泾学子发愤读书，希望有朝一日能看到家乡学子荣登状元皇榜。

这年秋天，一个名叫蔡以台的枫泾学子，通过三场考试，最终脱颖

而出，被皇上钦点为头名状元。谢天官也非常高兴，亲自带上蔡状元去叩见圣上。当皇上得知新科状元来自江南枫泾后，随即问道：“蔡爱卿，这蚕有几只脚？”蔡状元十年寒窗苦读，可以说是才高八斗，满腹经纶，但秉性木讷，不善言辞，说重点是个书呆子，加上初次叩见皇上，心中不免诚惶诚恐。因此，一听皇上问“船”有几只脚时，他不及细想，随口答道：“启奏万岁，船有一橹一篙。”皇上一听，觉得这个蔡状元答非所问，他问的是蚕，答的却是船，那即便是船也有双橹双篙的。因此又问道：“那你说说你们江南的鸡有几只脚啊？”“启奏万岁，鸡有两只脚。”蔡状元答道。此时，谢天官在一旁急得冷汗直冒，他深知皇上的秉性，这鸡岂止是鸡鸭的鸡，皇上之所以问你江南的鸡，一定是指田鸡（青蛙），那怎么会是两只脚呢？

果然，皇上开始面露不悦了，他盯着蔡状元又问道：“听说你来自枫泾，你们枫泾的李公园不知可好？”当时，枫泾确实有一个叫李公园的读书人，不过早在几年前就死了。蔡状元一听皇上问起李公园，心想皇上确实了得，他远在北京，连枫泾的一个读书人也知道，所以深深地叩了一个头说：“皇上圣明，李公园早已亡故。”皇上一听，咯噔一呆。谢天官一见知道坏了，皇上问的明明是花园李公园，这花园怎么会死呢？他知道这样下去要坏大事，不要说这蔡以台的状元做不成，弄不好还要连累他这个主考官。所以眉头一皱，想给状元补一补“漏洞”，赶紧上前一步，叩首说：“启奏万岁，状元公说的李公园已经亡故，就是说这个花园中的树木花草已经全部枯萎，不能复活了。”皇上听了谢天官的解释，脸色缓和了。

蔡状元的漏洞总算给谢天官补上了，谢天官却惹下了更大的漏洞。什么漏洞？因为当时李公园内的花草树木非常茂盛，现在他却说都枯萎了，如果有人把真实情况奏明圣上，他不是犯下了欺君之罪吗？那可是要杀头的。

怎么办呢？谢天官毕竟是谢天官，当天夜里，他火速派人回家，到邻近的嘉善城里买了一块地，动员李公园的主人把花园迁移到嘉善去，一切费用均由谢天官负责。李家主人呢，当然不敢违拗谢天官，很快把花园迁到了嘉善。

现在嘉善城内的李公园虽然也早已没有，真的“亡故”了，但当时因这花园而得名的一条花园弄，却一直延续到现在。